

EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

Regionális Fejlesztési Bizottság

REGI_PV(2006)1122_1

JEGYZŐKÖNYV

a 2006. november 22-én, 15.00-18.30-ig,
valamint a 2006. november 23-án 9.15-11.20-ig tartott ülésekről
BRÜSSZEL

Az ülést 2006. november 22-én, szerdán, 15.15-kor nyitják meg Gerardo Galeote (elnök) elnöklétével.

1. A napirendtervezet elfogadása

REGI_OJ (2006)1122_1

Az elnök tájékoztatást ad Giovanni Claudio Fava azon kéréséről, hogy a napirendbe 17.15 órára iktassanak be egy új napirendi pontot, a 2006-ban Szicíliában/Máltán járt küldöttség beszámolóját.

A napirendtervezetet ezzel a módosítással fogadják el:

2. Az elnökség közleményei

A Tanács és az Európai Bizottság jelenlétében.

Az elnök tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a Bizottsági Elnökök Értekezlete a legutóbbi ülésén elfogadta a REGI Bizottság által előterjesztett javaslatot, amely hatásköreinek a városi dimenzióval való bővítésére irányul, valamint arról, hogy az ENVI Bizottság elnökének e tárggyal kapcsolatban már nincsenek ellenvetései.

Gerardo Galeote, Karl-Heinz Florenz és Jean Marie Beaupuy egy ülése alkalmával az a döntés született, hogy ennek kapcsán Jean Marie Beaupuy hivatalos levelet küld Karl-Heinz Florenznek, amelyből másolatot kap Gerardo Galeote és Joseph Daul, valamint, hogy a későbbiekben a REGI Bizottság hatásköreinek bővítése kérdését a Képviselőcsoportok Elnökeinek Értekezlete vizsgálja majd.

3. **A JASPERS, JEREMIE és JESSICA pénzügyi eszközök vizsgálata**

REGI/6/42499

– Eszmecsere

Bevezetés: Ronald Hall, az Európai Bizottság Regionális Politikai Főigazgatóságának igazgatója.

Az eszközök ismertetése:

- JASPERS: Gerry Muscat, az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Banktól, Eckart Tronnier az Európai Beruházási Banktól, Brendan Smyth az Európai Bizottságtól,
- JESSICA: Brian Field az Európai Beruházási Banktól, Leon Herrera az Európa Tanács Fejlesztési Bankjától és Georges Kolivas az Európai Bizottságtól,
- JEREMIE: Patrice Liauzu az Európai Befektetési Alaptól és Georges Kolivas az Európai Bizottságtól.

Felszólalnak: Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Mieczysław Edmund Janowski, Jan Olbrycht, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Nikolaos Vakalis.

Giovanni Claudio Fava (alelnök) 16.45-kor átveszi az elnökséget.

4. **Lakásépítés és regionális politika**

REGI/6/36460

Előadó: Alfonso Andria (ALDE)

– Munkadokumentum vizsgálata

Az eszmecsere résztvevői:

- Flo Clucas, a Régiók Bizottságának előadója
- Angelo Grasso, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság előadója

Felszólalnak: Alfonso Andria, Harangozó Gábor, Jean Marie Beaupuy, Jan Březina, Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Gisela Kallenbach, Jan Olbrycht.

Az előadó a 2007. január 22-én és 23-án tartandó ülésen fog ismertetni egy jelentéstervezetet.

Gerardo Galeote (elnök) 18.10-kor átveszi az elnökséget.

5. **Beszámoló a 2006-os szicíliai/máltai küldetésről**

Eszmecsere nyomán az elnök néhány módosításnak a beszámolóba való beillesztését javasolja.

Az ülést 18.35-kor zárják be.

2006. november 22., szerda, 18.35-19.00, koordinátorok ülése

2006. november 23., csütörtök, 9.15-től

Gerardo Galeote (elnök) elnökletével.

6. A vásárlóerő-paritással kapcsolatos alapinformációk
REGI/6/35196

Előadó: Gerardo Galeote (PPE-DE)

- Véleménytervezet vizsgálata
- A módosító indítványok benyújtásának határideje: 2006. december 1. 12.00
- Szavazás a Régiók Bizottságában: 2006. december 19.
- Szavazás az illetékes bizottságban: 2006. december 20.

Felszólalnak: Gerardo Galeote, Elspeth Attwooll Paavo Väyrynen, a fiktív előadó nevében.

7. Az Írországért Nemzetközi Alap részére nyújtott közösségi pénzügyi hozzájárulás (2007–2010)
REGI/6/41841

Előadó: Jim Higgins (PPE-DE)

- Jelentéstervezet elfogadása
- Módosítások vizsgálata, elsősorban a JURI Bizottság által benyújtott módosításé, amely megváltoztatja az EP fellépésének jogalapjait - az EK-Szerződés 308. cikkének a 159. cikkével történő helyettesítése (együttdöntési eljárás).

Felszólalnak: Elspeth Attwooll, Bairbre de Brún, Gerardo Galeote, Jim Higgins, Constanze Angela Krehl, Elisabeth Schroedter, Jonathan Denness az Európai Bizottság Regionális Politikai Főigazgatóságának részéről.

- Jelentéstervezet elfogadása

9 benyújtott módosításból 2 azonos (BUDG 2 és JURI 1), és 1 módosítás nem fogadható el (BUDG 1). 2 módosítást (2 és 3) visszavontak.

* 2006/0194(CNS) COM(2006)0564
Vélemény: BUDG A - Janusz Lewandowski (PPE-DE)
JURI AL - Francesco Enrico Speroni (NI)

Elfogadott módosítások: BUDG2/JURI1, 1.

Határozat: A jelentéstervezetet 25 szavazattal, 2 ellenszavazattal és 1 tartózkodással elfogadják.

8. Az elnökség közleményei

A képviselők jóváhagyásának alávetett koordinátori határozatok:

- Vélemény:
- CONT - „A Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme – Csalás elleni küzdelem – 2005. évi jelentés”- PPE-DE
- ITRE – „A tudás gyakorlatba való átültetése: kibővített innovációs stratégia az EU számára” - PSE
 - nyilvános meghallgatások 2007-re:
 - „A strukturális politikák hatása és következményei az Európai Unióra nézve” (Pleguezelos jelentés)
 - „Fenntartható közösségek” ("sustainable communities")

A képviselők jóváhagyták e határozatokat.

Jan Olbrycht (alelnök) 10.00-kor átveszi az elnökséget.

9. „A transzeurópai hálózatok hatása a kohézióra és a foglalkoztatásra” című külső tanulmány

REGI/6/42482

- Silvia Maffii előadása a tanulmányról (TRT Trasporti e Territorio Srl)
- Vita

Felszólalnak: Ambroise Guellec, Konstantinos Hatzidakis, Mieczysław Edmund Janowski, Constanze Angela Krehl, Jan Olbrycht.

Felmerült a külső tanulmányok igénybevételének és nyomon követésének kérdése. E tanulmánnyal kapcsolatban a titkárság fel fogja venni a kapcsolatot a TRAN Bizottsággal, hogy megvizsgálják ugyanezen témára vonatkozóan egy közös meghallgatás szervezésének lehetőségét.

Az ülést 11.20-kor zárják be.

10. A következő ülés időpontja és helye

- 2006. december 18., hétfő
- 2006. december 19., kedd

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI ÍV/REGĪSTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Gerardo Galeote Quecedo (P), Giovanni Claudio Fava(VP)(1), Jan Olbrycht(VP) , Elspeth Attwooll(VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alfonso Andria(1), Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Graham Booth, Antonio De Blasio(1), Bairbre de Brún, Iratxe García Pérez(1), Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Zita Gurmai(2), Gábor Harangozó, Konstantinos Hatzidakis, Jim Higgins, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach(1), Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Sérgio Marques(1), Miroslav Mikolášik(2), Francesco Musotto, James Nicholson(2), Markus Pieper(2), Bernard Poignant(2), Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Salvatore Tatarella, Kyriacos Triantaphyllides(1), Vladimír Železný
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Thijs Berman(2), Jan Březina, Giusto Catania(1), Věra Flasarová(1), Christa Prets(1), László Surján(2), Nikolaos Vakalis(1), Marta Vincenzi

178 (2)
Kyösti Virrankoski(2), Hannu Takkula(2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schůdže/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Adrian Mihai Cioroianu(2), Monica Maria Iacob Ridzi(2), Maria Petre(1)

- (1) 22.11.2006
(2) 23.11.2006

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Rebut (F)</p>	
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummisjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>Hall (F), Brunet (F), Denness (F), Kolivas (F), Rielau (F), Rosenbrock (F), Seyler (F), Smyth (F), Sorensen (F), Williams (F)</p>	
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	
COR	Flo Clucas (M)
CES	Angelo Grasso (M)

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>Muscat (Banque européenne pour la Reconstruction et le développement) Field, Tronnier, (Banque européenne d'Investissement) Herrera (Banque de Développement du Conseil de l'Europe) Liauzu (Fonds européen d'Investissement) Maffii (TRT Transporti e Territorio Srl)</p>	
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>	
PPE-DE	Krietemeyer, Zarifopoulou
PSE	Koupegkos, Pareschi
ALDE	Ahopelto, Nikolova
Verts/ALE	Ingelaere
GUE/NGL	O'Farrell
IND/DEM	
UEN	Szajda
NI	Horakova

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretári büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkåri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	Panizza
DG IPOL	Olivares, Iborra, Katsarova, Ullrich
DG EXPO	
DG INFO	Boreham
DG PERS	
DG IFIN	
DG TRED	
DG FINS	
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Klavina	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Comitée secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet	
Reich, Chopin, Lutz, Kunat, Stuesson	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Solana Ramos	

- * (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Mέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviseelő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman